

华夏中文学校 华夏园地

Huaxia Chinese School

New Jersey • New York • Pennsylvania • Connecticut •

第40期 2017年6月23日 华夏中文学校网站: <http://www.hxcs.org/>

华夏中文学校刊物《华夏园地》投稿: hxyonline@yahoo.com
华夏中文学校刊物《小语世界》投稿: Huaxia_XYSJ@yahoo.com
稿件提供: 华夏大西洋分校

永不言弃

专访参加毕业考试的学生

■华夏大西洋分校校长: 刘伟

让美国出生的华二代学中文好比让小鸡学飞行,扑棱几下翅膀还行,但飞几尺高就一头栽下来,折腾几次就会全没了兴趣。你跟TA说,你不是小鸡,是鹰,所以要练翅膀,总有一天会展翅腾飞。TA立刻把双手插在腋下,咯吱咯吱地叫着跑开了。不是吗?

我们大西洋华夏中文学校十二年来少说有几百个孩子尝试过学中文,却直到今年才第一次迎来第一名毕业生和第一批四名汉语水平考试(HSK 4级)的通过者。HSK4级意味着有资格在中国留学和工作,是海外华裔中文程度的里程碑。为什么几百个孩子只有四人能坚持到四级考试,只有一人能获得总校颁发的毕业证书?刘伟校长向这四个学生提出这个问题。听听他们的回答吧。

刘伟:刘梦华,中文学校有多久,你在这儿就有多久。十二年来你很少给学校增长。你曾经参加过演讲比赛拿一等奖,也参加了学校历年的春节联欢演出。讲讲你怎么坚持下来,最后能通过HSK4级,还拿到总校毕业证书?

刘梦华:我们学校亚裔很少,我一直感到自己和其他人不一样。每个人都要有两门以上的语言,我学了好多年西班牙语,提不起兴趣。中国文化很有特点,在家讲中国话,来中文学校读书就不难了。其实只要每星期都坚持来学校,就一定能够学到东西,时间长了,通过考试肯定没问题。有一件事让我难忘。去年我去波士顿访问学校,在机场有一个中国家庭不会懂英文,看见我直接用中文问我问题,以为我是华人的样子,就一定不懂汉语。幸亏我在中文学校学到很多,用中文跟他们交流没问题。我为自己感到骄傲。

刘伟:郑慧怡,你是在中文学校长大的,有什么能让你每星期都来而且认真学呢?为什么你的朋友都不来了,而你是雷打不动?

郑慧怡:小时候我的父母很坚持,没有讨价还价的余地,我只有服从。慢慢长大了,我觉得汉语很有意思。我喜欢学习新东西,每次在中文学校老师都告诉我们一些新的文化内容,中国文化真是很有意思。

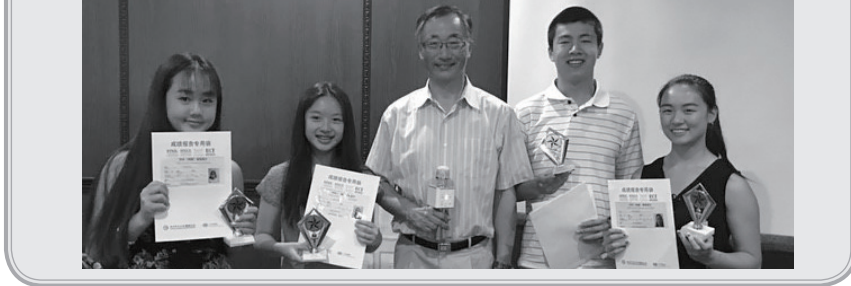
刘伟:林心雨,你来中文学校才两年,以前从未正式学过中文,怎么能通过4级考试的?

林心雨:我小时候爸爸妈妈都很忙,每天跟奶奶一起。奶奶天天看电视,我就跟着看。我能听懂电视里的人讲话,看着字幕,慢慢就认识那些字了。我好喜欢看电视剧,现在看看,都看了几十部了。就是不会拼音,不会写字。到中文学校补拼音和写字,对我帮助很大。

刘伟:郑琦,你8岁来中文学校,记得你第一次来上课,跟大孩子在一起很不习惯,跑到走廊里哭。后来你竟然超过大部分人,这次一举通过4级考试,有什么感想呢?

郑琦:很简单啦,就是上中文学校,不想来也要来,挤时间也要来。再就是态度认真点儿,把学到的课文反反复复读。最后就是我的运气好,考试题的字都认识。

亲爱的学生和家长们,看见我们第一批状元们的回答了吗?你们是否也能做得更好呢?



小语世界

开心的寒假

■大西洋分校 刘梦华

这个寒假我去了北新泽西滑雪。从很小的时候起我差不多每年都在那儿的山上滑雪,所以过了十几年我已经滑得挺好的。

新泽西的山不太大,这个滑雪场也不大。但是正合我心意,因为现在是正好是游泳比赛季节,我需要很小心,不能受伤。本来我想在这个寒假好好玩儿玩,但滑这些容易的坡可没有什么好玩的。我滑几次就有点无聊了。怎么办呢?我去教人滑雪吧。我带了好几个中文学校的朋友去,他们大部分是第一次滑雪,所以要先上课。他们上完课的时候我决定到他们的小坡上帮他们。我在一群站不起来的人里找到他们。我笑眯眯地过去,看他们上完第一天的课以后滑得怎么样。我觉得不太好,很容易失去重心。我开玩笑地问他们:“你们不想上旁边的大坡,他们居然说想。一到坡上我就知道犯了一个大错误,他们根本就站不起来。但已经迟了,无论如何都要下去。他们下这个十秒钟就能到底的坡用了一个小时,因为每五秒就要摔一次。虽然摔了几万次,大家还是很开心。”

■大西洋分校 陈健

这个寒假我和家人还有朋友去Mountain Creek滑雪。开车差不多要两个小时,一路上我都觉得很累。当我们到达度假屋之后,丢下行李就出发去滑雪场了。这是我们第一次去滑雪。首先

■毕业生代表:郑芷兰(纽约分校)

今天我想和大家分享一下华夏对我的培养和感谢。我还记得一年级的時候学了很多有趣的童谣和谜语,什么“上边毛下边毛中间一颗葡萄柚”多形象的描述啊!我对五年级的西游记也记忆犹新。开学没多久我就一口气把整本课文都看完了,那年的春节联欢会上我们班表演话剧,当时我最想演的角色就是孙悟空了,可老师说我是演白骨精的“不二人”选!而最近这几年我们的中文学习内容就更广泛了,我们学了很多诗词歌赋,文化传统和历史故事,很多人都不相信我最喜欢的功课居然是背诗,像爱莲说,念奴娇,木兰花等等,我有空就背一段,现在我妈妈每听到“大江东去,浪淘尽,千古风流人物”,她就会说“又来了!”

在华夏我所遇到的每一位中文老师都非常敬业乐业,而其中最感谢的就是徐徐宁老师,徐老师既博学多才又关怀爱护学生,讲课时经常用各种媒体提高我们对学习中文的兴趣。华夏纽约有非常丰富的文化课,每周一门课我都大有收获,比如像民族舞蹈,让我学会了欣赏中国传统舞蹈的柔美;魏景东教授的竞赛数学课让我爱上了动脑筋挑战自己;讲课幽默有趣的曹作军老师的电脑课,引起了我对电脑编程的浓厚兴趣。

除了中文课和文化课,我在中文学校里最喜欢就是参加各种各样的活动和比赛,像是唱歌比赛,新春表演,辩论比赛,演讲比赛和数学比赛等等。你们别看我每次在春节晚会上主持节目,现在在这里侃侃而谈,你们肯定很难想象小的时候非常害羞,上台总是低着头用手搓裙子,一副彷徨无助的样子,但是中文学校的这些活动慢慢培养了自信,也让我学会了勇于面对挑战,遇到挫折不会气馁。

教学交流

也谈美国的中文教育

■华夏中文学校总校长: 张长青

美国的中文教育迄今已有一百多年的历史了,但是真正大规模地普及是近三十年的事。从宏观上讲,这得益于中国经济的高速发展,从美国社会内部看,1994年SAT II的首次举行,2006年AP课程的开设,2007年AP考试的首次举办以及美国政府将中文定位为“关键语言”等都为美国中文教育的快速发展创造了条件。

美国学中文的人可以分为两大类:华裔和非华裔。

近十年来,因中国经济的崛起和国际地位的提高,非华裔中文教育在美国的发展尤为迅速,非华裔学习者在主要分布在中小学里。美国国际教育委员会2017年6月1日在华盛顿发布的全美中小学外语教学普查报告显示,汉语已成为美国中小学生学习第四大外语课程,有22.71万在校学生学习汉语。目前,全美50个州中,除南达科他州外都有中文学校开设汉语课程。历史上,美国大学的东亚(语言文化)系主要承担了大学的中文教学任务,中文更像中国的公共外语课。近年来,美国一些大学也因应形式的需要增设了中文专业甚至中文系。

华裔学生主要集中在华人办的中文学校,年龄从五岁到十六岁。中文学校在美国的发展可以分为三个阶段,首先是以粤方言的中文学校为主体,主要由早期移民来美的广东、福建籍华人及其后代的民间团体开办;第二阶段从上世纪60年代中期开始,随着台湾大批留学生来美并留下来,众多中文学校应运而生;第三阶段是上世纪90年代初开始由大陆留学生兴办的中文学校,现在正逐步壮大走入正轨。

华裔社会创办的中文学校多为非营利性组织。作为非盈利性组织,美国的中文学校以教授中文,弘扬中华文化,服务社区为宗旨,多数学校实行董事会领导下的校长负责制,由当地华人自筹资金创办。自办、自管、自我发展,在为当地华人提供中文教学和中华文化氛围的共同理念下,为当地华人社会增添了凝聚力。

目前,这类华裔创办的各种中文学校有1000多所,在校人数有20多万。除了华人办的中文学校和大中小学外,政府机构及军校,孔子学院,商业网络学校和一些短期的培训机构也成为中文学习的重要场所。

在美国,这两种面向不同族裔的中文教育,其目的和教学方法也不尽相同。传统的中文学校以中文和灌输中华文化为重点,其语言教学是继承语的教学。继承语的教学强调读写,注重文化传承。它不同于外语或第二语言的教学,而美国的大中小学的中文教学其实都是一种外语教学,强调语言能力的培养,注重语言的实用性,要求学生说话尽可能标准,写字尽可能规范,拼音尽可能不错。

近些年,中文学校为了自身发展的需要,为了更能迎合美国正规教育系统有关升级和升大学方面的要求,在课程设置,课程内容和传授方法上,都尽可能与美国全日

“2017华夏毕业典礼”发言稿集锦(节选)

■教师代表: 张美加(奔腾分校)

真的为你们高兴!老师们为你们高兴,爸爸妈妈为你们高兴,你们更为自己高兴!

从那个被爸爸妈妈牵着,懵懵懂懂地来到中文学校,嘟着小嘴问着爸爸妈妈为什么要到这里学中文的小小的你,到了那懂非懂地自己要学着做主,嘟着小脸问爸爸妈妈我为什么要坚持学中文的稚气未脱的你,到今天已经深深理解了父母用心,仰着笑脸骄傲地告诉爸爸妈妈我成功了青春勃发的你,多少岁月的磨练才成就了今天的你!也许这只是你人生路上的一段小插曲,一个小成功,但为了今天的成功,父母花了多少心血,而你经历了多少“磨难”!是的,你成功了,成功地完成了9年的中文学习,成功地从中文学校毕业了,更成功地从一个顽皮的孩子变成了一位正值花季的阳光少年。

中文学校不仅教会了你们中文,教会了你们了解父母,教会了你们中国文化,更让你们懂得了坚持的意义!没有父母的坚持,就没有你们的坚持,就没有今天骄傲地站在领奖台上的你!希望你们能够继续坚持把中文坚持下去,说下去,继续坚持宏扬我们中华博大精深的文化。

■演讲嘉宾: 王安强 John Ferguson (哈佛大学, Class of 2022)

随着年龄的增长,一年是你一生中越来越小的一部分。当你一岁时,一年是你生命的100%。当你八岁的时候,一年只有你生命的12.5%。你飞快地度过学生时代,开始驾驶,初恋。到了18岁,那个比例已经下降了一半。即使明天你跑得更快一点,还是感觉无法控制时间的流逝。这就是为什么我们的父母看到我们成长比我们自己的更快。这就是为什么在五岁时等待圣诞节的到来是漫长,而我们开始来华夏中文学校上课的那一天几乎就是昨天。

我一直使用一个简单的规则来保持我的生活优先顺序。我想借用英国的温斯顿·丘吉尔(Winston Churchill)的经典语句:“我们通过索取来活着,但通过给予来生活”。这里的关键区别在于活着和生活之间。我们工作,我们赚钱,我们用这种方式来维持日常生活,这只是通过索取来活着,但是,如果我们给予的是没有预期回报的,我们就不会感到我们的给予是有价值的,是心心相印的,是有意义的。这样做就能使我们植根于自己更伟大的事业之中。这才是真正的生活。

作为年轻人,我们可以给予什么呢?我们并不富有,但年轻人有三件比拥有财富更强大的东西:我们的时间,精力和我们的非常思维。

时间:在初中时,我想赚钱。我去二手车店购买运动鞋,回家后,我用一桶水和一把小牙刷拼命清洗,然后试图把洗得崭新一样的运动鞋卖给我的朋友。但是有一个问题。在我的房间里堆积有50双鞋子,我一双也没卖出。我决定把它们捐出去。这个盈利的念头就这样成为非营利组织鞋工程的最新想法。鞋工程现在是在美国正式注册的501c3非营利组织。鞋工程在500名志愿者帮助下,协调了50个合作伙伴组织,送鞋给50多个国家最需要鞋子的贫困人群。我每周奉献无数小时,努力确保鞋工程像任何其他非营利组织一样运行。不浪费一分一秒,即使在青少年时期,将时间无私地奉献给我们相信的事业。

精力:去年夏天,我和我在中国德阳寄宿家庭的14岁弟弟一起生活。他将大量的精力投入到了解我这个人生活在他们家的神秘的人。他抓住每一个机会提出好奇的问题,询问我的理想抱负,并通过音乐、体育和文化了解一个美国青少年的生活。同样我也专心去了解他和他人的生活,他的希望,梦想,愿望和害怕的事情。相互的信任和大量的精力投入,让我们宛如亲兄弟。尽管我们来自两个不同的国度有着不同的背景和文化差异。我们两个人在我离开德阳时还在当地电视台一起表演了相声。我们一起到孤儿院送鞋,去敬老院慰问孤寡老人,在德阳青少年中扩大公益事业的影响,共同做对社会有意义的事情。

非常规思考:去年夏天我从德阳回到美国,我知道我要尽快再回到中国。所以我选择了一个不同寻常的非常规思考毕业路径。我要提前一年高中毕业,于是我积极准备,最终以优异成绩被哈佛提前录取。现在,我决定在上大学之前,在北京度过一个间隔年后,再进入哈佛大学。这样我就可以继续提高我的中文,并扩大非营利组织鞋工程在中国的影响。

祝贺2017华夏毕业的同学们!祝大家好运,祝大家未来充满希望!

■毕业生代表: 杨海翎(中部分校)

和同学们一样,九年前我开始了学习中文的漫漫旅程。当其他同学周末休息玩耍时,我只能风雨无阻地来到中文学校,心不甘情不愿,在父母的要求下,有时是强迫下,上中文课。我搞不懂作为美国人,我为什么一定要学中文。中文那么难学,中文的课也很无聊,我又不喜欢,觉得也没什么用!为什么父母一定要逼迫我做自己不喜欢的事情呢?

随着时间的流逝,我慢慢体会到了学中文的乐趣。比如说前暑假去中国度假时,在一家餐馆里,他们的菜谱英文翻译让我吓得差点从椅子上掉下来。其中有一道菜翻译成cat ears。我以为一只小猫阵亡牺牲了。但是端上桌来其实就是一种形状像猫耳朵。我建议他们修改成cat ear shaped noodle。他们还建议了另外一种菜名的翻译。这样就不会把客人吓出门了。我用中文帮助他们的那一刻,开心极了。我能听懂中文,识别路牌,可以自己点菜,甚至可以看懂中国的电视节目。这是我学习中文得到的好处。

从课本中我还学到了许多有意思的中国神话,譬如嫦娥飞月、愚公移山。也了解了许多中国传统。例如春节、端午节、重阳节以及各种节日背后的意义。对我来说最重要的是找到了自己的根。我是黄皮肤黑头发黑眼睛的华裔。我的祖先创造了很多伟大的奇迹,四大发明,长城,丝绸之路……中华民族是一个伟大的民族,我为自己是炎黄子孙的一员感到骄傲!

■毕业生代表: 赵明玉(爱迪生分校)

虽然8年前,我开始学习中文,特别是《马力平》的时候还不习惯繁多的功课,但是现在回头看,才意识到它对我的帮助有多大。最美好的记忆之一是,每年春节将到,和几个小伙伴们一起主持爱迪生中文学校的春节联欢晚会。几年的主持经历,不光让我很期盼和朋友们互动,更重要的是,主持晚会让我能在很多人面前体会到标准中文发音的重要性,台下面观众和学校领导老师给与肯定和鼓励时,那种快乐让人难以忘怀。

还有一件让我记忆犹新的,在我上6年级时,学校某次临时缺教夕阳红老人们的老师,我正好有空,于是就勇敢地接受挑战,走上课堂,教只会中文的老奶奶和老爷爷们英文。虽然我当时身上什么材料也没有,也不知道该讲什么,但是,那次的经验,让我惊喜地发现,原来我在中文学校的所学所长,已经不知不觉间让我有能力去帮助别人了。

现在,去中文学校不仅成为我每个星期期待的事情,而且它更为我无形中提供了许多宝贵的机会。比如,正是中文学校学到的中文写作能力,让我有机会认识了《侨报》,得以跟随《侨报》小记者团访问中国。记得四年前,当我第一次跟随《侨报》去中国参观采访时发生的一件事情,有一天我和《侨报》小伙伴们在北京的酒店里写报道,写累了,我们决定在自己的房间里打电话给别的客房,问他们是否需要客房服务或维修。没想到的是,因为我们的发音标准,中文也还算不差,不少客人居然还真的差一点上当。这次《侨报》的经历彻底改变了,我不光有机会参观了中国的外交部 and 航天城,还交了一批直到现在都和我非常亲密的志同道合都喜欢中文的好朋友。